



هاروکی موراگامی
از دو که حرف می‌زنم
از چه حرف می‌زنم

ترجمه‌ی مجتبی ویسی

- جهان‌نو -

فهرست

۹	مقدمه‌ی مترجم.....
۱۳	پیش‌گفتار: رنج کشیدن اختیاری‌ست.....
۱۷	فصل اول: چه کسی به میک جگر می‌خندد؟.....
۳۷	فصل دوم: نکاتی در باب رمان‌نویس دونده شدن.....
۵۹	فصل سوم: آتن در میانه‌ی تابستان — دویدن ماراتن برای اولین بار.....
	فصل چهارم: بیشتر دانسته‌هایم را در داستان‌نویسی، دویدن‌های
۷۷	روزانه به من آموخته است.....
۹۳	فصل پنجم: حتا اگر در جوانی موی دم‌اسبی بلندی می‌داشتم.....
	فصل ششم: کسی دیگر بر میز نمی‌کوبید
۱۰۷	کسی فنجان‌ها را پرت نمی‌کرد.....
۱۲۵	فصل هفتم: پاییز در نیویورک.....
۱۳۷	فصل هشتم: ۱۸ تا لحظه‌ای که بمیرم.....
۱۵۳	فصل نهم: کسی که تا توانست راه نرفت.....
۱۷۳	پس‌گفتار: بر جاده‌های گرداگرد جهان.....

مقدمه‌ی مترجم

هاروکی موراکامی، نویسنده‌ی ژاپنی، در سال ۱۹۴۹ در کیوتو متولد شد و هم‌اکنون در ناحیه‌ای نزدیک توکیو زندگی می‌کند. او که علاوه بر نویسندگی دستی هم در ترجمه دارد تاکنون چندین رمان، مجموعه‌داستان کوتاه، اثر غیرداستانی و ترجمه‌ی متون ادبی را روانه‌ی بازار نشر کرده است. سوی آثاری که در کتاب حاضر به آن‌ها اشاره شده، از دیگر نوشته‌هایش می‌توان این‌ها را نام برد: *کافکا بر ساحل*، *جنگل نروژی*، *سال‌شمار پرنده‌ی کوکی*، *پس از تاریکی*، *رقص رقص رقص*، *سرزمین عجایب بی‌روح و پایان دنیا*، *جنوب مرز غرب خورشید*، *معشوقه‌ی اسپونیک*، *فیل غیب می‌شود*، *بید نابینا*، *زن خفته*، *بعد از زلزله و زیر زمین*.

تازه‌ترین آثارش یکی رمانی است با نام *1Q84* که در ماه مه ۲۰۰۹ به چاپ رسید (با این توضیح در مورد عنوان کتاب که در زبان ژاپنی عدد ۹ را «کیو» (Q) تلفظ می‌کنند)، و دیگری ترجمه‌ای تحت عنوان *داستان‌های روز تولد* که حالت گلچین دارد و آثاری در آن گردآوری شده که با موضوع روز تولد ارتباط دارند. از جمله نویسندگان شاخص در این کتاب می‌توان به ریموند کارور، دیوید فاستروالاس، پل تروکس، راسل بنکس و ویلیام ترور اشاره کرد.